



MEMORIA DE ACTUACIÓN JUSTIFICATIVA PROYECTO “ILUMINANDO LOS LIBROS”

Actividades realizadas

ACIS emprendió este proyecto dirigido a ayudar a los niños de pequeñas comunidades, tanto senegalesas como malienses, que no tienen acceso a la electricidad. El tener luz para realizar sus deberes después del colegio les ayudaría en los resultados de sus estudios, además de facilitar las tareas domésticas en los domicilios, chozas fundamentalmente, en los que viven los niños.

Entendimos que el problema de la educación en las aldeas africanas no se limita sólo a la presencia de infraestructuras y profesores. También es un problema de luz. La realización de este proyecto supone la mejora de las condiciones educativas básicas mediante la aportación de material que favorezca la escolarización de niños, así como sus condiciones de estudio.

Para la puesta en marcha del proyecto, nos pusimos en contacto con distribuidores, tanto de Dákar como de Bamako, de diversos tipos de kit solares, equipados con bombillas LED, que pueden iluminar adecuadamente una casa durante largas horas e incluso recargar teléfonos móviles, únicos elementos de comunicación.

Todos los fondos solicitados y aprobados por las distintas Administraciones son, única y exclusivamente, para la compra de estos equipos y los gastos bancarios correspondientes. Hay que recordar que todos los trabajos asociados a la realización y seguimiento del proyecto son asumidos por los miembros de ACIS, sobre la base de voluntariado: gestión administrativa de la Asociación, realización de los proyectos, comunicaciones, viajes y desplazamientos a las zonas de actuación y demás gastos derivados de la puesta en marcha de cada uno de los proyectos. Por tanto, repetimos, la única actividad a subvencionar es la compra de los kits solares, más los gastos de transferencia. Todas las demás son asumidas por ACIS y no contabilizan en los presupuestos presentados.

Empezamos con este proyecto a principios de este año (2019) en Senegal, entregando varios equipos de prueba a los directores de los colegios elegidos para su evaluación. Estos equipos los pagamos con los fondos de ACIS. Dado el interés mostrado y la eficacia de dichos equipos nos demandaron 45 equipos para la escuela de Bantantiang. Antes de que pudiéramos reunir el dinero para su compra nos llamaron de otras escuelas de la zona, Kolibantiang, y la cifra subió a 80 equipos.

Ampliamos la idea en otra zona en la que también actuamos dentro de Senegal. Está cerca de M'Bour. Aquí estudian 130 alumnos; la mayoría del pueblo de Keur M'Baye Danayel y el resto de otras tres aldeas (Kopgoyane, Tanguiss y Taye). Ninguno de los pueblos tiene electricidad. Pensamos que sería bueno empezar con la escuela (4 kits) y las tres aldeas pequeñas (10 kits), de modo que los alumnos de Keur M'Baye podían acudir a la escuela por la tarde/noche a estudiar y los otros hacerlo en casa.

Al mismo tiempo, en Bancoumana, Mali, se hizo una valoración de las necesidades de electricidad de sus alumnos. El total de niños que estudian en la Comuna es de 3.212. Los que se identificaron que, realmente, necesitarían estos medios rondaron los 1.015 alumnos. Concentrados en los pueblos de Kolé, Ticko, Samako, Tema, Djiguidala, Bancoumana y Niamé. Están en zonas sin electricidad y con dificultad de encontrar petróleo para iluminarse. El número de escuelas públicas sin electricidad es de 23, repartidas entre los 14 poblados de la Comuna.

El precio de los equipos en Senegal es de 32.500 fcfa = 49,60 € la unidad. Los de Mali es de 30.000 fcfa = 45,73 € la unidad.

Antes del envío de fondos les solicitamos una factura proforma, entregadas en el proyecto, y una cuenta bancaria para la transferencia. La factura final nos la entregan cuando recogemos los equipos. El pago lo efectuamos

directamente a las empresas suministradoras, en este trato con las mismas se incluyen los traslados a los respectivos colegios que, en el caso de Kolibantang, en la Casamance, se encuentran a 700 km (aprox.) de Dákar.

Las compras de equipos las hemos ido realizando a medida que disponíamos de fondos y es la siguiente:

- Kolibantang (Senegal): 80 equipos: 2.600.000 fcfa = 3.968,80 €
Gastos transferencia bancaria: 29,86 €
Fondos de ACIS

- Keur M'Baye Danayel (Senegal): 10 equipos: 325.000 fcfa = 495,90 €
4 equipos: 130.000 fcfa = 198,35 €
Gastos transferencia bancaria: 18,00 €
Fondos de ACIS

- Bancoumana (Mali): 262 equipos: 7.860.000 fcfa = 12.000,00 €
Gastos transferencia bancaria: 96,00 €
Fondos de la Consejería de Comercio, Cooperación Institucional y Solidaridad Internacional, Servicio de Solidaridad Internacional. Cabildo de Gran Canaria.

- Kolibantang (Senegal): 60 equipos: 1.950.000 fcfa = 2.976,00 €
Gastos transferencia bancaria: 25,39 €
Fondos de la Consejería de Comercio, Cooperación Institucional y Solidaridad Internacional, Servicio de Solidaridad Internacional. Cabildo de Gran Canaria.

- Keur M'Baye Danayel (Senegal): 25 equipos: 812.500 fcfa = 1.239 €
Gastos transferencia bancaria: 18,00 €
Fondos aportados por la FECAM

Total de la inversión en el Proyecto: 21.065,30 €, compartidos de la siguiente manera:

ACIS: 4.815,30 €
Cabildo de Gran Canaria: 15.000 €
FECAM: 1.250 €

En el apartado de Relación de gastos aportaremos las facturas correspondientes con los justificantes de las transferencias.

Resultados obtenidos

Entregados, en modo de prueba, varios equipos a distintos niños y en diferentes escuelas durante tres meses, pudimos contrastar la eficacia de los Kits solares con los directores de las escuelas de Kolibantang. No sería hasta que les entregamos el número de equipos y con tiempo escolar suficientes cuando se ha podido realizar una comparativa fiable de la eficiencia de dichos kits. La única muestra, hasta la fecha, nos las han mandado de las escuelas de la comuna de Kolibantang que han tenido el tiempo necesario para una mejor evaluación de los niños y poder redactar el informe que a continuación les presentamos:

Resumen de la traducción de la carta enviada a ACIS del Presidente de CODEC (Colectivo de Directores de Escuelas de la Comuna de Kolibantang), Mamadou Faty (al final de esta memoria adjuntamos la carta original).

“La comuna de Kolibantang está compuesta por catorce escuelas primarias (Kolibantang, Bantandiang, Sobaly, Macka, Madina Demba Sow, Saré Halal, Missirah Bourbon, Kocoum, Moyafara, Sako, Yiricoumbato, Katabina, Mobaya, Kéracounda) y una escuela secundaria en Kolibantang.

Estas escuelas primarias enfrentan muchas dificultades, tales como: falta de electricidad, falta de equipos informáticos y falta de mobiliario; para aumentar la tasa de rendimiento escolar durante las evaluaciones trimestrales, los exámenes de la CFEE (Certificados Finales de Estudios Elementales) y el ingreso al sexto grado”.

Las tablas aportadas por los directores de las escuelas reflejan un aumento de 2,21 puntos, sobre diez, en la media de resultados en dichas escuelas entre los años 2017 y 2019. Así como un incremento del 30 % en la obtención del certificado de estudios elementales y un 23 % de alumnos que ingresan en sexto grado.

“El análisis de estos diferentes resultados muestra claramente el impacto positivo de los ochenta KITS solares distribuidos en las escuelas primarias del municipio el 22 de marzo de 2019 por la asociación ‘Canaria de intercambios solidarios’ a través del Sr. Alain RANDON (Representante de la asociación) y el Sr. Abdoulaye FATY (segundo teniente de alcalde de la comuna beneficiaria)”.

“Esto ha permitido a los niños obtener algo de luz para aprender durante la noche. Como resultado, el grupo de directores escolares, las asociaciones de padres de alumnos, los comités de gestión escolar y los estudiantes agradecen muy sinceramente a su asociación por haber contribuido a elevar significativamente los resultados escolares y solicitan el aumento de la cantidad de kits solares para los hogares que todavía no disponen de ellos. Para un logro total de nuestros objetivos, al cien por ciento (100%) de éxito, solicitamos nuevamente equipos informáticos (ordenadores, tabletas, fotocopiadoras), mobiliario (de oficina, sillas) y construcción de infraestructura (pozos artesanales, fuentes de agua potable)”.

Seguimos en contacto con los diferentes directores de las escuelas con los que estamos trabajando a fin de obtener una visión más real de la utilidad de estos equipos. No sólo académica, sino social, familiar, durabilidad y resistencia de los equipos, utilización diaria o no para evaluar su uso y cualquier otra cuestión que pueda ser interesante para una ampliación del proyecto con la adquisición de nuevos equipos. La falta de datos de las demás escuelas es porque no han tenido tiempo material para poder hacer una evaluación. Recordar que los equipos se han podido comprar, e ir entregando, a medida que hemos recibido el dinero: los siguientes 60 equipos en Koliabantang se han comprado el 16 de septiembre, el 30 de septiembre para las escuelas de Bancoumana y el 9 de octubre para las de Keur M'Baye Danayel. Estaremos atentos a los nuevos datos que, esperamos, sean semejantes a los anteriormente enumerados.

Con respecto a los kits repartidos a los niños más desfavorecidos de la comuna de Bancoumana aportamos la relación de las distintas escuelas en las aldeas de la Comuna con el nombre y teléfono de los directores, número de niños y niñas y número de aulas de cada una de ellas:

Localidad	Director	Teléfonos (00223)	Niños	Niñas	Nº aulas
Bancoumana	Balla Camara	75 01 51 20	70	88	15
Djiguidala	Mamadou Coulibaly	79 20 95 70	35	40	6
Madina	Sibiry Doumbia	63 27 78 05	15	25	3
Gonsolo	Sira Mady Coulibay	74 18 08 80	25	30	5
Missira	Souleymane Traoré	75 40 94 31	14	16	3
Woronina	Yacouba Keïta	79 38 75 18	20	15	5
Tiko	Mamadou Keïta	76 05 68 18	28	17	5
Naguilabougou	Ely Boï	76 97 05 08	45	37	6
Niaganabougou	Ibrahima Keïta	79 07 99 20	37	28	4
Kiniéroba	Drissa Coulibaly	99 76 60 61	57	60	7
Kolé	Mohamed Lamine Diamouténé	79 35 09 96	34	35	4
Samako	Dabou Koné	76 26 09 91	57	43	6
Niamé	Boubacar Gaoussou Traoré	65 19 02 92	60	47	9
		Totales	497	481	78

A continuación damos los datos de las reparticiones de los equipos en cada una de ellas. Con el nombre de la escuela, el curso, el número de equipos en cada una de las clases y el responsable del curso con su número de teléfono. También la lista de los kits repartidos a las familias con niños en cada una de las distintas aldeas. Todo ello certificado por el alcalde de Bancoumana, Sr. Bakary Camara.

TABLEAU DE REPARTITION DES KITS D'ECLAIRAGE PAR ECOLE

N°	Ecoles	Kits reçus	Responsable de l'école	contact
01	Bancoumana 1 ^{er} cycle C	07	Oumar KOUNTA	79 31 91 48
02	Bancoumana 1 ^{er} cycle B	07	Mamadou SOUMAORO	79 17 03 46
03	Bancoumana 1 ^{er} cycle A	07	Kadiatou TRAORE	76 34 81 26
04	Bancoumana 2 ^{ème} cycle A	07	Balla CAMARA	75 01 51 20
05	Bancoumana 2 ^{ème} cycle B	07	Mariama TOGO	75 18 31 51
06	Kéniéroba 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	10	Drissa COULIBALY	75 31 01 16
07	Kollé 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	10	Mohamed Lamine DIAMOUTENE	79 35 09 96
08	Samako 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	10	Dabou KONE	76 26 09 91
09	Ouoronina 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	09	Yacouba KEITA	79 38 75 18
10	Djiguidala 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	07	Mamadou COULIBALY	79 20 95 70
11	Niamé 1 ^{er} et 2 ^{ème} cycles	09	Boubacar G TRAORE	65 19 02 92
12	Kawalé	01	Souleymane TOURE	75 27 76 35
13	Komala	01	Kassim CISSE	78 44 32 18
14	Krimalé	01	Kanda KEITA	74 12 74 15
15	Nankilabougou	04	Boi COULIBALY	76 97 05 08
16	Niaganabougou	07	Brahima KEITA	79 29 07 54
17	Ticko	04	Mamadou KEITA	76 05 68 18
18	Madina	05	Sibiry DOUMBIA	63 27 78 05
19	Missira	02	Souleymane TRAORE	75 40 94 31
20	Gonsolo	07	Sira Mady COULIBALY	74 18 08 80
TOTAL		122		

Bancoumana, le 24 Décembre 2019

LE MAIRE



Bakary Samara

TABLEAU DE REPARTITION DES KITS D'ECLAIRAGE

N°	Villages	Nombre des familles scolaires bénéficiaires
01	Bancoumana	107
02	Kéniéroba	05
03	Kollé	05
04	Samako	02
05	Ouoronina	01
06	Djiguidala	01
07	Niamé	02
08	Niaganabougou	02
09	Madina	01
10	Gonsolo	14
11	Tema	04
TOTAL		140

Bancoumana, le 24 Décembre 2019

LE MAIRE



Bakary Samara

Por último, y para no aburrir, una de las listas de los niños a los que se ha entregado un equipo en la localidad de Gonsolo.

Todo esto nos da a entender la formalidad con que se han hecho las reparticiones y lo importante que es para ellos este tipo de ayudas.

L'ordre Prénoms et Nom		Ecole de Goudala		Année de naissance	
		Classe			Classe double
01	Adama Brema	Heita	6 ^e Année	2007	Niant
02	Adama Lantouma	Heita	6 ^e Année	2006	Niant
03	Hamou	Camara	6 ^e Année	2007	Niant
04	Salago	Diakite	6 ^e Année	27-03-2007	Niant
05	Toussyngne	Diakite	7 ^e Année	3-05-2005	Niant
06	Bades Ali	Heita	6 ^e Année	1 ^{er} -06-2007	Niant
07	Nana	Camara	5 ^e Année	1 ^{er} -11-2007	5 ^e Année
08	Panta	Heita	5 ^e Année	5-02-2008	5 ^e Année
09	Rokia	Heita	5 ^e Année	15-03-2008	5 ^e Année
10	Drumane	Diakite	5 ^e Année	6 ^e -01 ^{er} -2007	5 ^e Année
11	Kamatera	Camara	5 ^e Année	11-12-2006	5 ^e Année
12	Hamadou Dialama	Heita	5 ^e Année	2005	5 ^e Année
13	Kamata Kouma	Heita	5 ^e Année	18-05-2008	5 ^e Année
14	Schouba	Heita	5 ^e Année	2007	5 ^e Année

Para poder corroborar toda esta información, les pasamos los datos de los responsables máximos de las escuelas y que actúan como personas de confianza entre los directores y ACIS :

- Kolibantang (Senegal): Abdoulaye Faty, 2^o teniente alcalde. Tel: 00 221 773 78 13 54
email: abdoulayefaty51@gmail.com
- Bancoumana (Mali): Bakary Camara, alcalde. Tel: 00 223 76 44 68 44
email: bakaryditseyba@yahoo.fr
- Keur M'Baye Danayel (Senegal): Jean-Pascal Dione, director de escuela. Tel 00 221 77 532 69 03
email: jeanlatyrdione@yahoo.fr)

**A Monsieur le coordonnateur de
'Asociacion Canaria de intercambios Solidarios'.**

OBJET : Rapport sur l'impact du don de KIT solaire de l'association sur les performances scolaires dans la commune de Kolibantang.

Monsieur le coordonnateur,

La commune de Kolibantang est composée de quatorze écoles élémentaires (Kolibantang, Bantandiang, Sobaly, Macka, Madina Demba Sow, Saré halal, Missirah bourbon, Kocoum, Moyafara, Sako, Yiricoumbato, Katabina, Mobaya, Kéracoumda) et d'un collège d'enseignement moyen à Kolibantang.

Ces écoles élémentaires sont confrontées à beaucoup de difficultés telles que : le manque d'électricité, le manque de matériels informatiques et le manque de mobiliers ; pour relever le taux des performances scolaires lors des évaluations trimestrielles, des examens du CFEE et de l'entrée en sixième.

Le tableau suivant renseigne les résultats des compositions trimestrielles de 2017 à 2019 établis par les directeurs d'écoles

ANNEE	TRIMESTRE	MOYENNE COMMUNALE
2017	1 ^{ère}	3,50/10
	2 ^{ème}	3,52/10
	3 ^{ème}	3,53/10
2018	1 ^{ère}	3,52/10
	2 ^{ème}	3,53/10
	3 ^{ème}	3,54/10
2019	1 ^{ère}	3,53/10
	2 ^{ème}	3,54/10
	3 ^{ème}	5,75/10

Résultats des examens scolaires

ANNEE	CFEE	ENTREE EN 6EM
2017	26%	40%
2018	28%	45%
2019	58%	68%

L'analyse de ces différents résultats témoigne bien l'impact positif des quatre-vingt KIT Solaires distribués aux écoles élémentaires de la commune le 22 Mars 2019 par l'asociacion 'Canaria de intercambios solidarios' par le biais **de Monsieur Alain RANDON** (Représentant de l'association) **et de Monsieur Abdoulaye FATY** (2^{ème} adjoint au maire de la commune bénéficiaire)

Cela a permis aux enfants d'obtenir de la lumière pour apprendre pendant la nuit. Par conséquent le collectif des directeurs d'écoles, les associations des parents d'élèves, les comités de gestion des écoles, les élèves remercient très sincèrement votre association pour avoir contribué à relever très sensiblement les taux des résultats scolaires et sollicitent l'augmentation du nombre de KITS solaires pour alimenter les foyers qui n'en disposent pas. Pour une atteinte totale de nos objectifs à cent pour cent (100%) de réussite, nous sollicitons à nouveau des matériels informatiques (ordinateurs, tablettes, photocopieuses), du mobilier (bureau, chaises) et de construction d'infrastructures (Puits artisanaux, Fontaines d'eau potable).

Cordialement

Le Président du CODEC

Mamadou FATY

COLLECTIF DES DIRECTEURS D'ECOLES COMMUNE KOLIBANTANG

E mail : kolibantangélémentaire@gmail.com Téléphone : +221 77 516 28 23

Relación de gastos

Los gastos realizados, que son el fin de esta memoria justificativa, se deben a la compra de dichos equipos y los gastos bancarios derivados de las diferentes transferencias. Esto reduce el número de proveedores que se limitan a dos distribuidores: uno en Dákar (Senegal) y otro en Bamako (Mali).

Dakar: Quincaillerie SKL SARL (Sr. Amadou Dioulde Diallo)
4. Rue Grasland x Raffenel - Dakar (Sénégal)
R.C. SN-DKR-2012 B 5407 - NINEA: 00455 8617 2B2
Tél.: 33 822 89 84 - Fax: 33 842 64 78

Bamako: Etablissement Naman Camara BTP (Sr. Naman Camara)
Baco Djicoroni Golf ACI Rue 796 Porte 1210
NIF: 084121784W
Tél.: 76 04 46 04 / 66 39 99 59 / 65 94 09 29

Relación de facturas y transferencias

QUINCAILLERIE SKL SARL
4, Rue Grasland x Raffenel - DAKAR (Sénégal)
R.C : SN-DKR-2012 B 5407 - NINEA : 00455 8617 2B2
Tél. : 33 822 89 84 - Fax : 33 842 64 78

Date le 05/03/19

FACTURE N° **0000518** B

MR. ASOCIACION Canaria de Intercambios Solidarios

Quantité	Désignation	P. Unitaire	Prix TOTAL
08 kg	Kilo Solaine avec Panoram	32.000	2600.000
MONTAT TOTAL			2600.000

Virement Ecobank

PAVE

Quincaillerie SKL SARL
4, Rue Grasland
33 822 89 84

Factura pagada con fondos de ACIS

SOLICITUD / DECLARACIÓN DE
☒ Transferencia ☐ Cheques ☐ Cobros ☐ Pagos

 Oficina: PUERTO DEL ROSARIO
PUERTO DEL ROSARIO, 01 de MARZO de 2019
ORDENANTE:

Nombre o Razón Social: <u>ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS S</u>	
Domicilio: <u>C/GARCIA HERNANDEZ 7</u>	
Plaza y Provincia / País: <u>LAS PALMAS 35600 PUERTO DEL ROSA 011 ES - ESPAÑA</u>	
N.I.F. / Pasaporte: <u>G76112325</u>	
BIC: <u>CCRIES2AXXX</u>	IBAN: <u>ES50 3058 6118 2927 2001 2316</u>
A nombre de:	

 Ruego cumplimentar la operación detallada, cuyo importe, más gastos (en su caso) ☒ Adeudarán en mi cuenta ☐ Entregaré en efectivo

 A FAVOR DE: ☐ Residentes ☒ No Residente

GASTOS POR CUENTA DE

SHA-Compartidos
BENEFICIARIO:

Nombre o Razón Social: <u>AMADOU DIOULDE DIALLO</u>	
Cuenta: <u>0170451088900501</u>	
Domicilio: <u>18, RUE ROBERT BRAN</u>	
Plaza y Provincia / País: <u>DAKAR PLATEAU, SENEGAL</u>	
Cod País: <u>248 SN-SENEGAL</u>	
Concepto/Observaciones: <u>/INV/80 PC KIT SOLAIRE AVEC PANNEAU /INV/SOLAIRE EMBALLES SEPARMENT</u>	

DETALLE DE LA OPERACIÓN:

Entidad Beneficiaria: <u>ECOBANK SENEGAL</u>	
País de Destino: <u>248 SN-SENEGAL</u>	
Moneda: <u>EUR</u>	Importe (en cifra): <u>3.968,80</u>
BIC: <u>ECOCSDNA</u>	
Ref. Financiación:	
Concepto: <u>SWIFT (NT103) / OP. INTERNA</u>	

 (1) Cumplimentar en todas las operaciones EN EFECTIVO y PAGO A NO RESIDENTES
 (2) Cumplimentar en las operaciones de PAGOS A NO RESIDENTES

Firma del Cliente

FORMALIZADO

REF: OPE6118AAAF3

Firma y sello de cajamar


 COMISIÓN: 17,86 EUR (0,4500% MINIMO 6,00 EUR)
 GASTOS SWIFT: 12,00 EUR
 Importe estimado pdte.Liq.+Comis.y Gtos.: 3.998,66 EUR

- En caso de devolución, la entidad intermediaria o beneficiaria podrá devolver comisiones, gastos o tasas, afectando al importe inicial de la operación. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, siempre y cuando el cliente solicite conformidad de abono, modificación o anulación del pago. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, cuando los datos del pago estén incorrectos o incompletos.

- Las entidades de crédito y demás proveedores de servicios de pago, así como los sistemas de pago y prestadores de servicios tecnológicos relacionados a los que se transmitan los datos para llevar a cabo la transacción pueden estar obligados por la legislación del Estado donde operen, o por Acuerdos concluidos por éste, a facilitar información sobre la transacción a las autoridades u organismos oficiales de otros países, situados tanto dentro como fuera de la Unión Europea, en el marco de la lucha contra la financiación del terrorismo y formas graves de delincuencia organizada y la prevención del blanqueo de capitales.

Si esta orden de pago es gestionada después de las 14:15 horas del día de su recepción por la Entidad, será ejecutada al siguiente día hábil.

Día de recepción: Por acuerdo de las partes la presente orden de pago se entenderá recibida por la Entidad para su ejecución, el día en el que el ordenante haya puesto fondos suficientes a disposición de esta Entidad, entendiéndose, no obstante, que si el indicado día de recepción no es hábil, se considerará recibida el siguiente día hábil. De esta forma, de no existir suficiente provisión de fondos en la cuenta de cargo reseñada por el ordenante para cursar la orden de pago, bien por no haber efectuado la suficiente provisión fondos, o no ser los fondos disponibles con motivo de recepción de órdenes de retención, bloqueo o embargo, la Entidad se encontrará facultada en dichos supuestos, para rechazar la ejecución de la orden de pago recibida, notificando dicho rechazo al ordenante en la forma convenida. Conforme art. 36 de la Ley 16/2009, las órdenes de pago cuya ejecución haya sido rechazada no se considerarán recibidas.

El FIRMANTE declara bajo sus responsabilidades, que los datos consignados constituyen declaración a efectos de lo previsto en la legislación vigente sobre transacciones económicas con el exterior, quedando advertido que la falta de veracidad en los mismos puede ser constitutivo de infracción.

Página: 1 de 1

CAJAMAR CAJA RURAL, SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO, inscrita en el Registro Mercantil de Almería, Tomo 1528, Libro 6, Folio 1, Hoja AL-60338, inscripción 1ª de fecha 21/12/2013. Registro Estatal de Sociedades Cooperativas, con número de inscripción 2027-2017, NIF-P04143175, BIC: CCRIES2AXXX, Domicilio Social: Plaza Nevadita, 9 - 04108 ALMERÍA, Entidad del Grupo Cooperativo CAJAMAR.

QUINCAILLERIE SKL SARL

4, Rue Grasland x Raffeneil - DAKAR (Sénégal)
R.C : SN-DKR-2012 B 5407 - NINEA : 00455 8617 282
Tél : 33 822 89 84 - Fax : 33 842 64 78

Date le 25 Mars 2019

FACTURE

N° 0000456

L'Association Canaria inter cambios solidarios

DOIT

Quantité	Désignation	P. Unitaire	Prix TOTAL
11.2	Kite solaires 4 Ampoules	32.500	4.550.000
MONTAT TOTAL			4.55.000



sente facture à la somme de :

SOLICITUD / DECLARACIÓN DE
☒ Transferencia ☐ Cheques ☐ Cobros ☐ Pagos

 Oficina: PUERTO DEL ROSARIO
PUERTO DEL ROSARIO, 22 de MARZO de 2019
ORDENANTE:

Nombre o Razón Social: <u>ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS S</u>	
Domicilio: <u>C/GARCIA HERNANDEZ 7</u>	
Plaza y Provincia / País: <u>LAS PALMAS 35600 PUERTO DEL ROSA 011 ES - ESPAÑA</u>	
N.I.F. / Pasaporte: <u>G76112325</u>	
BIC: <u>CCRIES2AXXX</u>	IBAN: <u>ES50 3058 6118 2927 2001 2316</u>

A nombre de:

 Ruego cumplimentar la operación detallada, cuyo importe, más gastos (en su caso) ☒ Acreditar en mi cuenta ☐ Entregaré en efectivo

 A FAVOR DE: ☐ Residentes ☒ No Residente

GASTOS POR CUENTA DE

SHA-Compartidos
BENEFICIARIO:

Nombre o Razón Social: <u>AMADOU DIOULDE DIALLO</u>		CUENTA: <u>0170451088900501</u>
Domicilio: <u>18, RUE ROBERT BRAN</u>		
Plaza y Provincia / País: <u>DAKAR, SENEGAL</u>		Cód. País: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Concepto/Observaciones: <u>/INV/14 PC KIT SOLAIRE AVEC PANNEAU /INV/SOLAIRE EMBALLES SEPARMENT</u>		

DETALLE DE LA OPERACIÓN:

Entidad Beneficiaria: <u>ECOBANK SENEGAL</u>		País de Destino: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Moneda: <u>EUR</u>	Importe (en cifra): <u>694,23</u>	
BIC: <u>ECOCSDNA</u>		
Ref. Financiación:		
Concepto: <u>SWIFT (MT103) / OP. INTERNA</u>		

 (1) Cumplimentar en todas las operaciones EN EFECTIVO y PAGO A NO RESIDENTES.
 (2) Cumplimentar en las operaciones de PAGOS A NO RESIDENTES

Firma del Cliente

FORMALIZADO

REF: OPE6118AAAF4


 COMISIÓN: 6,00 EUR (0,4500% MINIMO 6,00 EUR)
 GASTOS SWIFT: 12,00 EUR
 Importe estimado pdte.Liq.+Comis.y Gtos.: 712,23 EUR

- En caso de devolución, la entidad intermediaria o beneficiaria podrá devengar comisiones, gastos o tasas, afectando al importe inicial de la operación. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, siempre y cuando el cliente solicite conformidad de abono, modificación o anulación del pago. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, cuando los datos del pago estén incorrectos o incompletos.

- Las entidades de crédito y demás proveedores de servicios de pago, así como los sistemas de pago y prestadores de servicios tecnológicos relacionados a los que se transmitan los datos para llevar a cabo la transacción pueden estar obligados por la legislación del Estado donde operen, o por Acuerdos concluidos por éste, a facilitar información sobre la transacción a las autoridades u organismos oficiales de otros países, situados tanto dentro como fuera de la Unión Europea, en el marco de la lucha contra la financiación del terrorismo y formas graves de delincuencia organizada y la prevención del blanqueo de capitales.

 Si este orden de pago es gestionado después de las 14:15 horas del día de su recepción por la Entidad, será ejecutada al siguiente día hábil.
 Día de recepción: Por acuerdo de las partes la presente orden de pago se entenderá recibida por la Entidad para su ejecución, el día en el que el ordenante haya puesto fondos suficientes a disposición de esta Entidad, entendiéndose, no obstante, que si el indicado día de recepción no es hábil, se considerará recibida el siguiente día hábil.
 De esta forma, de no existir suficiente provisión de fondos en la cuenta de cargo reseñada por el ordenante para cursar la orden de pago, bien por no haber efectuado la suficiente provisión de fondos, o no ser los fondos disponibles con motivo de recepción de órdenes de retención, bloqueo o embargo, la Entidad se encontrará facultada en dichos supuestos, para rechazar la ejecución de la orden de pago recibida, notificando dicho rechazo al ordenante en la forma convenida. Conforme art. 36 de la Ley 16/2009, los órdenes de pago cuya ejecución haya sido rechazada no se considerarán recibidos.

El FIRMANTE declara bajo sus responsabilidades, que los datos consignados constituyen declaración a efectos de lo previsto en la legislación vigente sobre transacciones económicas con el exterior, quedando advertido que la falta de veracidad en los mismos puede ser constitutiva de infracción.

CAJAMAR CAJA RURAL, SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO. Inscripción en el Registro Mercantil de Almería, Tomo 1526, Libro 3, Folio 1, Hoja AL-48238. Inscripción 1ª de fecha 31/10/2012.
 Registro Estatal de Sociedades Cooperativas, con número de inscripción 2627-SMT, NIF B-54743179, BIC: CCRIES2AXXX. Domicilio Social Plaza Barcelona, 5 - 04006 ALMERÍA. Entidad del Grupo Cooperativo CAJAMAR.

Página: 1 de 1

SOLICITUD / DECLARACIÓN DE
☒ Transferencia ☐ Cheques ☐ Cobros ☐ Pagos

 Oficina: PUERTO DEL ROSARIO
PUERTO DEL ROSARIO, 16 de SEPTIEMBRE de 2019
ORDENANTE:

Nombre o Razón Social: <u>ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS S</u>	
Domicilio: <u>C/GARCIA HERNANDEZ 7</u>	
Pais y Provincia / País: <u>PUERTO DEL ROSA 011 ES - ESPAÑA</u>	
N.I.F. / Pasaporte: <u>G76112325</u>	
BIC: <u>CCRIES2AXXX</u>	IBAN: <u>ES50 3058 6118 2927 2001 2316</u>

A orden de:

 Ruego cumplimiento la operación detallada, cuyo importe, más gastos (en su caso) ☒ Adjudicarán en mi cuenta ☐ Entregué en efectivo

 A FAVOR DE: ☐ Residentes ☒ No Residente GASTOS POR CUENTA DE: SHA-Compartidos
BENEFICIARIO:

Nombre o Razón Social: <u>AMADOU DIOULDE DIALLO</u>		CUENTA: <u>0170451088900501</u>
Domicilio: <u>18, RUE ROBERT BRAN</u>		
Pais y Provincia / País: <u>DAKAR PLATEAU, SENEGAL</u>		Cód País: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Concepto/Observaciones: <u>/INV/PROFORMA INVOICE</u>		

DETALLE DE LA OPERACIÓN:

Entidad Beneficiaria: <u>ECOBANK SENEGAL</u>		País de Destino: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Moneda: <u>EUR</u>	Importe (en cifras): <u>2.976,00</u>	
BIC: <u>ECOCSDNA</u>		
Ref. Financiación:		
Concepto: <u>SWIFT (NT103) / OP. INTERNA</u>		

(1) Cumplimiento en todas las operaciones EN EFECTIVO Y PAGO A NO RESIDENTES

(2) Cumplimiento en las operaciones de PAGOS A NO RESIDENTES

Firma del Cliente

FORMALIZADO

 REF: OPE6118AAAGF

 COMISIÓN: 13,39 EUR (0,4500% MINIMO 6,00 EUR)
 GASTOS SWIFT: 12,00 EUR
 Importe estimado pñte.Liq.+Comis.y Gtos.: 3.001,39 EUR

- En caso de devolución, la entidad intermediaria o beneficiaria podrá devengar comisiones, gastos e tasas, afectando al importe inicial de la operación. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, siempre y cuando el cliente solicite conformidad de abono, modificación o nulación del pago. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, cuando los datos del pago estén incorrectos o incompletos.

- Las entidades de crédito y demás proveedores de servicios de pago, así como los sistemas de pago y prestadores de servicios tecnológicos relacionados a los que se transmitan los datos para llevar a cabo la transacción pueden estar obligados por la legislación del Estado donde operen, o por Acuerdos concluidos por éste, a facilitar información sobre la transacción a las autoridades u organismos oficiales de otros países, situados tanto dentro como fuera de la Unión Europea, en el marco de la lucha contra la financiación del terrorismo y formas graves de delincuencia organizada y la prevención del blanqueo de capitales.

Si esta orden de pago es gestionada después de las 14:15 horas del día de su recepción por la Entidad, será ejecutada el siguiente día hábil.

Día de recepción: Por acuerdo de las partes la presente orden de pago se entenderá recibida por la Entidad para su ejecución, el día en el que el ordenante haya puesto fondos suficientes a disposición de esta Entidad, entendiéndose, no obstante, que si el indicado día de recepción no es hábil, se considerará recibida el siguiente día hábil.

De esta forma, de no existir suficiente provisión de fondos en la cuenta de cargo reseñada por el ordenante para cursar la orden de pago, bien por no haber efectuado la suficiente provisión fondos, o no ser los fondos disponibles con motivo de recepción de órdenes de retención, bloqueo o embargo, la Entidad se encontrará facultada en

El FIRMANTE declara bajo su responsabilidad, que los datos consignados constituyen declaración a efectos de lo previsto en la legislación vigente sobre transacciones económicas con el exterior, quedando advertido que la falta de veracidad en los mismos puede ser constitutivo de infracción.

Tipo Documento: 00836 - Doc Modelo Trans Internacional

Copia Cliente

Página: 1 de 2



ETABLISSEMENT NAMAN CAMARA BTP

Baco Djicoroni Golf ACI Rue 796 Porte 1210 à l'Ouest de la Mosquée WAMY Bamako-Mali
NIF : 084121784W - Tél : 76 04 46 04 / 66 39 99 59 / 65 94 09 29

N° de compte BMS 33852901101-81

Bamako, le 18/09/2019

FACTURE

Client: Association Canaria de Intercambios Solidarios (ACIS)
C/ Garcia Hernandez 7
35630 Antigua
Espagne

n°	Désignation	Unité	Quantité	P. Unitaire	Montant
1	PC kit solaire avec panneau solaire emballés séparément	Ens	262	30 000	7 860 000
2	• Marchandise en stock et réservée • Livraison inclure dans le prix à Bamako • Expédition dès réception du montant de la facture sur le compte bancaire indiqué				
TOTAL GENERAL					7 860 000

Arrêtée la présente facture à la somme de : **Sept millions huit cent soixante mille (7 860 000) francs CFA.**

Pour Acquit

L'Entreprise



ELECTRICITE - BATIMENT - PANNEAUX SOLAIRE - ENTRETIEN & DIVERS
E-mail : namancam17@gmail.com

Factura pagada con los fondos de la Consejería de Comercio, Cooperación Institucional y Solidaridad Internacional, Servicio de Solidaridad Internacional. Cabildo de Gran Canaria.

ADEUDO

			CUENTA EN EUROS					
FECHA	OFICINA	TELEFONO	IBAN					
30-09-2019	PUERTO DEL ROSARIO	928852299	ES50 3058 6118 2927 2001 2316					
ORDEN DE TRANSFERENCIA			FECHA VALOR:01-10-2019					
NOMBRE ORDENANTE:			ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS					
NOMBRE BENEFICIARIO:			E/SE Naman Camara					
BANCO BENEFICIARIO:			BANQUE MALIENNE DE SOLIDARITE			COD.SWIFT: BMSMLBA		
Cuenta beneficiario:			ML10201001033852901101					
GASTOS ORIGEN: ORDENANTE			GASTOS DESTINO: ORDENANTE					
CONCEPTO: 262 Kit solaire								
IMP.OPERACION:			12.000,00 EUR CAMBIO	1,000000 EUR/EUR	12.000,00 EUR			
COMISION TRF STP GASTOS			4,500 % S/	12.000,00	54,00 EUR			
GASTOS CORRESPONSAL			FIJO	30,00 EUR				
GASTOS SWIFT PAISES N			FIJO	12,00 EUR				
REFERENCIA OPERACION: OPE0990ADEE9			12.096,00-EUR					

TITULARES

ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS

00000000000000000000

CAJAMAR CAJA RURAL, SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO. Inscrita Reg. Mercantil Almería, T.1526, L.O. F.1, H.A.L-40338, Inscript.1º 31/10/2012.
RSC 2627-SMT. NIF-F04743175. BIC: CCRIES2AXXX. Dom. Social Plz. de Juan del Águila Molina, 5 - 04006 ALMERÍA. Entidad del Grupo Cooperativo CAJAMAR

QUINCAILLERIE SKL SARL
4, Rue Grasland x Raffinell - DAKAR (Sénégal)
R.C: SN-DKR-2012 B 5407 - NINEA: 00455 8617 2B2
Tél : 33 822 89 84 - Fax : 33 842 64 78

Date: 10/10/19

FACTURE N° 0000333 B

Association canarienne de intercombiar solidarios (Acis)

Quantité Désignation P. Unitaire Prix TOTAL

25 Pc Kits Solare Le Ampoule 32500 812500

Virement Ecobank

MONTAT TOTAL 812.500

Factura pagada con fondos aportados por la FECAM

SOLICITUD / DECLARACIÓN DE
☒ Transferencia ☐ Cheques ☐ Cobros ☐ Pagos

 Oficina: PUERTO DEL ROSARIO
PUERTO DEL ROSARIO, 09 de OCTUBRE de 2019
ORDENANTE:

Nombre o Razón Social: <u>ASOC CANARIA DE INTERCAMBIOS S</u>	
Domicilio: <u>C/GARCÍA HERNÁNDEZ 7</u>	
Plaza y Provincia / País: <u>ANTIGUA 011 ES - ESPAÑA</u>	
N.I.F. / Pasaporte: <u>G76112325</u>	
BIC: <u>CCRIES2AXXX</u>	IBAN: <u>ES50 3058 6118 2927 2001 2316</u>
A nombre de:	

 Ruego cumplimentar la operación detallada, cuyo importe, más gastos (en su caso) ☒ Adebuarán en mi cuenta ☐ Entregaré en efectivo

 A FAVOR DE: ☐ Residentes ☒ No Residente GASTOS POR CUENTA DE SHA-Compartidos
BENEFICIARIO:

Nombre o Razón Social: <u>AMADOU DIOULDE DIALLO</u>		CUENTA: <u>0170451088900501</u>
Domicilio: <u>18, RUE ROBERT BRAN</u>		
Plaza y Provincia / País: <u>DAKAR PLATEAU, SENEGAL</u>		Cód País: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Concepto/Observaciones: <u>/INV/PROFORMA INVOICE /INV/25 PC KIT SOLAIRE</u>		

DETALLE DE LA OPERACIÓN:

Entidad Beneficiaria: <u>ECOBANK SENEGAL</u>		País de Destino: <u>248 SN-SENEGAL</u>
Moneda: <u>EUR</u>	Importe (en cifra): <u>1.239,00</u>	
BIC: <u>EOCSENDA</u>		
Ref. Financiación:		
Concepto: <u>SWIFT (MT103) / OP. INTERNA</u>		

 (1) Cumplimentar en todas las operaciones EN EFECTIVO y PAGO A NO RESIDENTES
 (2) Cumplimentar en las operaciones de PAGOS A NO RESIDENTES

Firma del Cliente

FORMALIZADO


REF: OPE6118AAAGI

 COMISIÓN: 6,00 EUR (0,4500% MINIMO 6,00 EUR)
 GASTOS SWIFT: 12,00 EUR
 Importe estimado pñte.Liq.+Comis.y Gtos.: 1.257,00 EUR

- En caso de devolución, la entidad intermediaria o beneficiaria podrá devengar comisiones, gastos o tasa, afectando al importe inicial de la operación. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, siempre y cuando el cliente solicite conformidad de abono, modificación o anulación del pago. La Entidad Emisora aplicará comisión de 30,00 euros, cuando los datos del pago estén incorrectos o incompletos.

- Las entidades de crédito y demás proveedores de servicios de pago, así como los sistemas de pago y prestadores de servicios tecnológicos relacionados a los que se transmiten los datos para llevar a cabo la transacción pueden estar obligados por la legislación del Estado donde operen, o por Acuerdos concluidos por éste, a facilitar información sobre la transacción a las autoridades u organismos oficiales de otros países, situados tanto dentro como fuera de la Unión Europea, en el marco de la lucha contra la financiación del terrorismo y formas graves de delincuencia organizada y la prevención del blanqueo de capitales.

Si esta orden de pago es gestionada después de las 14:15 horas del día de su recepción por la Entidad, será ejecutada al siguiente día hábil.

Día de recepción: Por acuerdo de las partes la presente orden de pago se entenderá recibida por la Entidad para su ejecución, el día en el que el ordenante haya puesto fondos suficientes a disposición de esta Entidad, entendiéndose, no obstante, que si el indicado día de recepción no es hábil, se considerará recibida el siguiente día hábil.

De esta forma, de no existir suficiente provisión de fondos en la cuenta de cargo resultada por el ordenante para cursar la orden de pago, bien por no haber efectuado la suficiente provisión de fondos, o no ser los fondos disponibles con motivo de recepción de órdenes de retención, bloqueo o embargo, la Entidad se encontrará facultada en

El FIRMANTE declara bajo sus responsabilidades, que los datos consignados constituyen declaración a efectos de lo previsto en la legislación vigente sobre transacciones económicas con el exterior, quedando advertido que la falta de veracidad en los mismos puede ser constitutiva de infracción.

Tipo Documento: C0836 - Doc Modelo Trans Internacional

Copia Cliente

Página: 1 de 2

CAJAMAR CAJA RURAL, SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO. Inscrita en el Registro Mercantil de Almería, Tomo 1526, Libro 0, Folio 1, Page 40, 40318, Inscripción 1ª de fecha 31/10/2012. Registro Estatal de Sociedades Cooperativas, con número de inscripción 2627. SAT. NIF: P01431716. BIC: CCRIES2AXXX. Domicilio Social: Plaza de Juan del Águila s/n, 5 - 04005 ALMERÍA, (Entidad del Grupo Cooperativo CAJAMAR).

Promoción Institucional

A pesar del calor que hacía este sábado, 23 de marzo de 2019 en Casamance, no desalentó a la población de las aldeas de la comuna de Kolibantang. Habían acudido en masa para asistir a la ceremonia oficial de entrega de los 80 kits solares para iluminar los cuadernos de los niños en la noche.

A la falta de luz para hacer las tareas, también tienen que atender las tareas del hogar que los padres exigen a sus hijos al salir de la escuela, como ir a sacar agua del pozo o atender a los animales.

Reunidos en sillas a la sombra de las lonas alquitranadas, que hacen de zona auxiliar en la escuela de Saré Halal, los aldeanos escuchan los discursos y explicaciones de los jefes de las aldeas, los imanes, maestros, padres, etc., etc, etc..., para terminar con el alcalde de Kolibantang, Sidfia Daffe, y el coordinador del programa Abdoulaye Faty (2º teniente alcalde). Finalmente, nuestro compañero en la zona, Alain Randon, expresó algunas palabras de agradecimiento por la cálida bienvenida que tanta gente nos había dado, por la colaboración de las Instituciones Canarias que habían aportados fondos y recordó que los niños son nuestro futuro y, por tanto, hay que ayudarles en sus estudios.

El presidente del CODEC (Colectivo de directores de escuela), Mamadou Faty, se hace responsable de la distribución de los kits basándose en las necesidades evaluadas por los profesores y monitorear el progreso en los diferentes escuelas -como así ha hecho y hemos visto anteriormente-.

Finalmente llegó la hora de la relajación y la comida. Un día muy exitoso durante el cual los objetivos del proyecto fueron claramente confirmados.

Mostramos gráficamente este acto:



Escuela de primaria de Saré Halal



Saré Halal





Alcalde de Kolibantang



Mamadou Faty (Codec)



Presidenta asociación de padres de Saré Halal



Director de la escuela de Saré Halal



Jefe de la aldea Saré Halal, lugar de la escuela.



Abdoulaye Faty, coordinador del proyecto en Kolibantang





Material entregado con los distintivos de las donaciones.

Las siguientes imágenes corresponden a la entrega de los kits a las escuelas de Keur M'Baye Danayel.



Escuela de Keur M'Baye Danayel



Interior de la escuela. Momento de la entrega de los kits y un equipo colocado en un aula de Kopgoyane.



En la comuna de Bancoumana, Malí, se han repartido los equipos durante el mes de noviembre. Se ha seguido el criterio ya establecido en las tablas anteriores. Al ser muchas escuelas, muy distantes, repartidas en cada una de las aldeas que conforman la Comuna y muchos los niños beneficiados a dificultado las entregas. Siempre guardando el orden local de presentárselo primero a los jefes de las aldeas así como a las demás personalidades. Posteriormente, los distintos directores de las escuelas se han hecho cargo de las entregas a los niños o la colocación de los equipos en las aulas. El alcalde se ha encargado personalmente de llevar los equipos a las distintas aldeas.

Aquí mostramos algunas imágenes de las entregas de los equipos.



Bakary Camara, alcalde de Bancoumana



Consejo Comunal de Bancoumana recibiendo los equipos.



Escuela de Djiguidala. Las dos fotos.

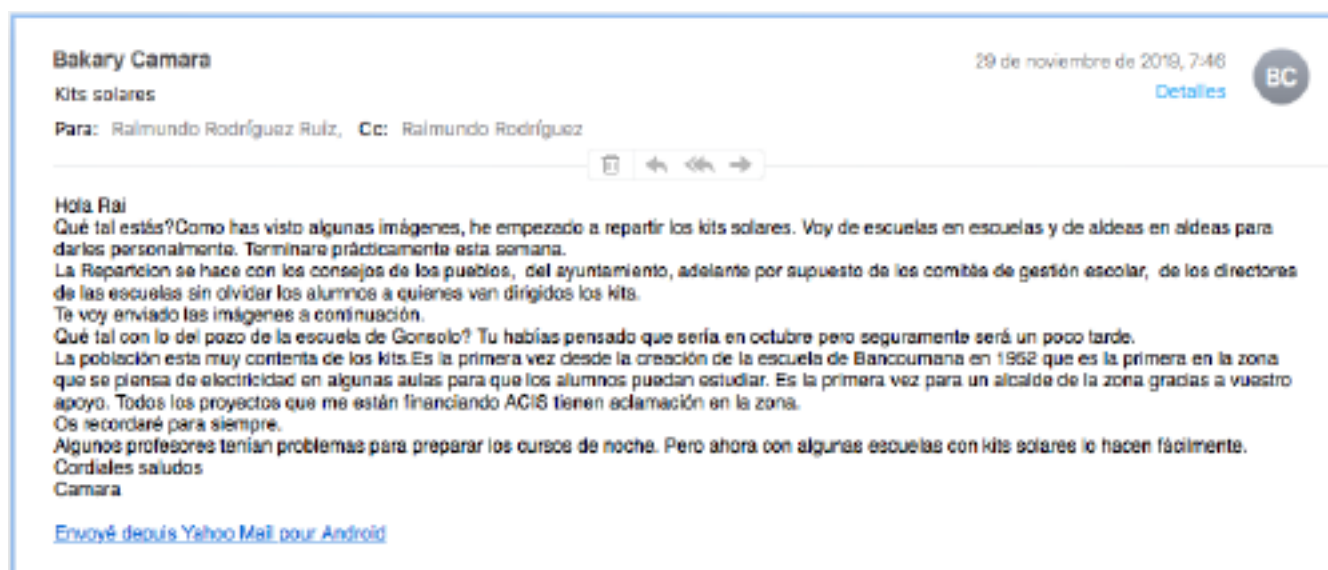


Escuela de Gonsolo. Las dos fotos.



Escuela de Sidanikoro. Las dos fotos.

También añadimos unos de los email mandados por Bakary con respecto los kits del proyecto.



Por último los recortes de prensa en Fuerteventura que se han interesado por el proyecto. Se trata de la revista mensual Fuerteventura Magazine que se publica en cuatro idiomas.



Frohe Weihnachten



Merry Christmas



“No es necesario recorrer el mundo para ver lo que está ocurriendo a nuestro alrededor”

FMHOY - Fuerteventura

Como ya hemos contado en otras ocasiones, la Asociación Canaria de Intercambios Solidarios (ACIS) sigue con sus proyectos ilusionantes en África. Esta vez se trata de la dotación de unos kits solares a los alumnos de escuelas en localidades, tanto senegalesas como malienses, donde no llega la energía eléctrica. Con esta pequeña ayuda podrán tener luz para realizar sus deberes después del colegio, además de facilitar las tareas domésticas en los domicilios, cosas fundamentalmente, en los que viven los niños.

El problema de la educación en las aldeas africanas no se limita sólo a la presencia de infraestructuras y profesiones. También es un problema de luz.

Aunque el proyecto es ambicioso, teniendo en cuenta la situación de la mayoría de los niños en África, han empezado, poco a poco, con las escuelas que ya conocen de anteriores proyectos.

En Senegal, la comuna de Kolibantang, alberga a 1.113 niños entre 6 escuelas repartidas por los distintos asentamientos de la zona. En KeurM'Baye Danayel y sus 4 aldeas cercanas hay otros 320 niños. En Mali, comuna de Bancoumana, el número de escuelas públicas sin electricidad es de 23, repartidas entre los 14 poblados de la Comuna. En ellas estudian 3.212 niños.

Con el trabajo coordinado con los directores de los colegios, se han formado grupos de estudio entre los niños cercanos; también, la utilización de las escuelas como centros de estudio; y, para los que viven más aislados, la instalación en sus domicilios.

Los equipos constan de una pequeña placa fotovoltaica de 6 W que carga una batería y puede iluminar, satisfactoriamente, el espacio familiar con 4 bombillas LED. Esto ayudará no sólo a los niños sino a toda la familia.

Los maestros de las primeras escuelas donde se instalaron estos kits han certificado los cambios inmediatos en el rendimiento de los estudiantes. Ya han instalado más de 500 equipos y esperan idénticos resultados para todos ellos.

Sólo basta un pequeño “empujoncito”, y a veces, es suficiente una pequeña inversión para devolver la esperanza a todo un pueblo.

Para este proyecto cuentan, además de la aportación económica y trabajo de los socios, con la colaboración de la Consejería de Cooperación Institucional y Solidaridad



Internacional, Servicio de Solidaridad Internacional, Cabildo de Gran Canaria y la FECAM. Pero aún es insuficiente para las enormes necesidades. Es por ello que no les vendría mal una “ayudita” por parte de nuestros lectores.

Normalmente, no es necesario recorrer el mundo para ver lo que está ocurriendo a nuestro alrededor. Basta con abrir los ojos para indignarse: mil millones de personas no comen diariamente en nuestro planeta y, una gran mayoría, muere antes de conseguirlo. Superada esta etapa, dotarlos de las necesidades básicas para un mínimo desarrollo personal y social tendría que ser el segundo gran objetivo de las sociedades más avanzadas y que, con mucha frecuencia, nos adueñamos de sus recursos humanos y naturales.

ACIS sigue con sus humildes proyectos, siendo estos

uno de los objetivos clave de esta Asociación: la mejora de las condiciones educativas básicas mediante la aportación del material y la dotación de instalaciones necesarias que favorezcan la escolarización básica de niños, así como sus condiciones de estudio.

El nombre de la Asociación es “Intercambios Solidarios”, y es porque piensan que un poco de nuestra ayuda se convierte en un baño de gratitud hacia nosotros de las personas que las reciben. Utilizar un poco de nuestro tiempo en los demás o un poco de esos recursos de los que nos podemos desprender sin demasiados contratiempos, sería un buen planteamiento para empezar.

www.acis.ws

La propuesta está abierta, como la cuenta de ACIS:
IBAN: ES50 3058 6118 2927 2001 2318

Frohe Weihnachten

Merry Christmas

"Il est inutile de parcourir le monde pour voir ce qu'il se passe autour de nous"

FMHOF - Fuerteventura

Comme nous vous l'avons déjà raconté, l'Association Canaria de Intercambios Solidarios (ACIS) continue d'organiser ses projets passionnants en Afrique. Cette fois-ci, il s'agit d'installer des kits solaires pour les écoles, aussi bien au Sénégal qu'au Mali où il n'y a pas d'électricité. Grâce à cette aide, ils pourront avoir de la lumière pour faire leurs devoirs après les classes et cela rendra plus faciles les tâches ménagères à la maison, qui sont des huttes principalement, où vivent les enfants.

Le problème de l'éducation dans les villages africains ne se limite pas à la présence d'infrastructures et d'instituteurs. Il y a aussi le problème de l'électricité.

Bien que le projet soit ambitieux, quand on prend en compte la situation de la plupart des enfants en Afrique, ils ont commencé, peu à peu, avec les écoles qui sont déjà connues des projets antérieurs.

Au Sénégal, la commune de Kolibantang héberge 1.113 enfants dans 6 écoles réparties dans la zone. À KeurM BayeDanyel et ses 4 villages proches, il y a encore 320 enfants. Au Mali, dans la commune de Bancoumana, le nombre d'écoles publiques sans électricité est de 23, réparties entre les 14 villages de la commune. 3.212 enfants y étudient.

Grâce au travail coordonné des directeurs des écoles, ils ont formé des groupes d'étude pour les enfants qui habitent près les uns des autres. Ils utilisent aussi les écoles comme centres d'étude et pour ceux qui vivent dans des endroits plus isolés, l'installation dans leurs domiciles.

L'équipement est composé d'un petit panneau solaire de 6 W qui charge une batterie et peut illuminer un espace avec 4 ampoules LED. Cela aidera non seulement

les enfants mais également toute la famille.

Les instituteurs des premières écoles où ils ont installé ces kits ont certifié les changements immédiats dans le rendement des élèves. Plus de 500 kits ont déjà été installés et ils espèrent les mêmes résultats.

Ils n'ont besoin que d'un petit coup de pouce et parfois, il ne faut qu'un petit investissement pour redonner espoir à tout un village.

En plus de l'apport financier et du travail des membres, ce projet bénéficie de la collaboration du Conseil de la Coopération Institutionnelle et du Service de Solidarité Internationale, du Cabildo de Gran Canaria et de la FECAM. Mais ce n'est toujours pas suffisant pour les énormes nécessités. C'est pourquoi ils ont besoin d'une petite aide de la part de nos lecteurs.

Normalement, il est inutile de parcourir le monde pour voir ce qu'il se passe autour de nous. Il ne faut qu'ouvrir les yeux pour s'indigner : des milliards de personnes ne mangent pas à leur faim sur notre planète et une grande majorité meurt avant de pouvoir le faire. Une fois cette étape franchie, leur apporter les nécessités basiques pour un minimum de développement personnel et social devrait être le deuxième objectif des sociétés les plus avancées qui, souvent, s'approprient leurs ressources humaines et naturelles.

ACIS continue avec des projets humbles et c'est un des objectifs clefs de cette Association : améliorer les conditions éducatives basiques grâce à l'apport de matériel et l'installation de structures nécessaires pour favoriser la scolarisation basique des enfants et leurs conditions à l'école.

Le nom de l'Association est « Intercambios Solidarios » et c'est parce qu'ils pensent qu'un peu de notre aide



fait l'objet d'une telle gratitude envers nous de la part des personnes qui la reçoivent. Utiliser un peu de notre temps pour les autres ou un peu de nos ressources dont nous pouvons nous passer serait une bonne manière de commencer.

www.acis.ws

L'offre est là, tout comme le compte d'ACIS:

IBAN: ES50 3058 6118 2927 2001 2316

Buon natale Feliz Navidad Joyeux noel

“Es ist nicht notwendig, die Welt zu bereisen, um zu sehen, was um uns herum passiert”

FMHQY - Fuerteventura

Wie wir bereits bei anderen Gelegenheiten gesagt haben, setzt der kanarische Verband für solidarischen Austausch (ACIS) seine spannenden Projekte in Afrika fort. Diesmal geht es um die Bereitstellung von Solarkits für Schüler von Schulen in Gemeinden im Senegal und in Mali, die nicht ans Stromnetz angeschlossen sind. Mit dieser kleinen Hilfe bekommen die Kinder Licht, um nach der Schule ihre Hausaufgaben zu erledigen. Außerdem wird so die Hausarbeit in den Häusern, vor allem in den Hütten, in denen die Kinder leben, erleichtert.

Das Problem der Bildung in afrikanischen Dörfern ist nicht nur auf Infrastrukturen und Lehrer begrenzt. Es gibt auch ein Problem mit dem Licht.

Obwohl das Projekt ehrgeizig ist und die Situation der Mehrheit der Kinder in Afrika berücksichtigt, begann es nach und nach mit den Schulen, welche die Organisatoren bereits von früheren Projekten kennen.

Im Senegal leben in der Gemeinde Kolibantang 1.113 Kinder. Sie besuchen 6 Schulen, die auf die verschiedenen Siedlungen der Region verteilt sind. In KeurM Baye Danayel und in den 4 umliegenden Dörfern gibt es 320 weitere Kinder. In der Gemeinde Bincoumanain Mali gibt es 23 öffentliche Schulen ohne Strom, die auf die 14 Dörfer der Gemeinde verteilt sind. Es gibt 3.212 Kinder.

In Zusammenarbeit mit den Schulleitern wurden Lerngruppen gebildet. Die Schulen wurden auch als Lernzentren genutzt, und für diejenigen, die sehr entlegen leben, wurden diese Anlagen in ihren Häusern installiert.

Die Anlage besteht aus einem kleinen 6-W-Photovoltaikmodul, das eine Batterie auflädt und den Familienraum mit 4 LED-Lampen ausreichend beleuchtet. Dies wird nicht nur den Kindern, sondern der ganzen Familie helfen.

In den ersten Schulen, in denen diese Kits installiert wurden, haben die Lehrer bestätigt, dass sich die Leistungen der Schüler sofort geändert haben. Es wurden schon mehr als 500 Kits installiert, und man erwartet überall gleichwertige Ergebnisse.

Ein kleiner “Schubsk” genügt, und manchmal reicht eine kleine Investition aus, um einem ganzen Dorf die Hoffnung zurückzugeben.

Bei diesem Projekt zählt neben dem wirtschaftlichen Beitrag und der Arbeit der Projektpartner auch auf die Zusammenarbeit mit der Abteilung für institutionelle Zusammenarbeit und internationale Solidarität, dem internationalen Solidaritätsdienst, dem Cabildo von Gran Canaria und FECAM. Aber das ist immer noch nicht ausreichend, um den enormen Bedarf zu decken. Deshalb kann der Verein eine “kleine Unterstützung” von unseren Lesern gebrauchen.

Normalerweise ist es nicht notwendig, durch die Welt zu reisen, um zu sehen, was um uns herum passiert. Es



genügt, die Augen zu öffnen, um empört zu sein: Eine Milliarde Menschen auf unserem Planeten essen nicht täglich, und eine große Mehrheit von diesen stirbt, bevor dieses

Problem gelöst wird. Nach Abschluss dieser Phase müsste die Bereitstellung der Grundbedürfnisse für ein Minimum an persönlicher und sozialer Entwicklung das zweite große Ziel der am weitesten entwickelten Gesellschaften sein, die außerdem oft die Arbeitskraft und die natürlichen Ressourcen dieser Menschen in Besitz nehmen.

ACIS setzt seine bescheidenen Projekte fort. Die Hauptziele dieses Vereins sind: die Verbesserung der grundlegenden Bildungsbedingungen durch die Bereitstellung von Material und den notwendigen Anlagen, die die Grundausbildung der Kinder sowie ihre Lernbedingungen begünstigen. Der Verein heißt “Intercambios Solidarios” (Solidaritätsaustausch); und zwar deshalb, weil man meint, dass ein wenig unserer Unterstützung dazu führt, dass uns die Menschen werden, die diese Hilfe bekommen, sehr dankbar sein werden. Ein wenig von unserer Zeit für andere zu opfern oder ein wenig von den Ressourcen, auf die wir problemlos verzichten können, wäre ein guter Ansatz.

www.acis.ws

Das Projekt ist offen, genau wie das Konto von ACIS: IBAN: ES50 3058 6118 2927 2001 2316



Buon natale Feliz Navidad Joyeux noel

"It isn't necessary to travel the world to see what is happening around us"

FMHQY - Fuerteventura

As we have explained before, the Association Canaria de Intercambios Solidarios (ACIS) is still organising inspiring projects in Africa. This time, they are providing solar energy kits for school pupils in Senegal and Mali where there isn't any electricity. Thanks to this small initiative, they will have light to do their homework after class and it will help with domestic tasks at home, that are huts mainly where children live.

The problem with education in small villages in Africa isn't limited to the presence of infrastructures and teachers. There is also a problem with lighting.

Although the project is ambitious, given the situation of most children in Africa, they started slowly with the schools that they knew from earlier projects.

In Senegal, in the community of Kolibantang, there are 1.113 children in 6 schools. In Kaour'M'BayeDanzel and its 4 villages, there are another 320 children. In Mali, in the community of Bancourmana, there are 23 public schools without electricity that are spread over 14 villages, where 3.212 children study.

Thanks to the work coordinated by the school directors, they have created study groups for pupils who live close to one another, they also use the schools as study centres and for the pupils who live in isolated areas, they install the kits at their homes.

The equipment consists of a small 6 W solar panel that charges a battery that can light up four LED bulbs. This will help children as well as their families.

The teachers of the first schools where those kits were installed have confirmed the immediate change and performance of pupils. 500 kits have already been installed and they are hoping for similar results for them all.

They just need a little help and sometimes, all it takes is a little investment to bring back hope to a whole village.

In addition to the financial support and work from volunteers, this project benefits from the collaboration of the Institutional Cooperation Council and from International Solidarity, the Cabildo of Gran Canaria and the FECAM. But it is still not enough for the huge necessities. This is why a little help from our readers



wouldn't go amiss.

Usually, it isn't necessary to travel the world to see what is happening around us. We just need to open our eyes to be outraged: billions of people do not eat daily on our planet and many of them die before being able to. After this first hurdle, bringing them the basic necessities for a minimal personal and social development needs to be the second great objective of the most advanced societies that often take advantage of their human and natural resources.

ACIS carries on with its humble projects and this is one of the objectives of the Association: to improve the

conditions in basic education thanks to equipment and the required structures to help with basic schooling of children as well as their conditions.

The name of the association is "Intercambios Solidarios" because they believe that the little help provided is so gratefully received. Using a little bit of our time for the others or a little of the resources that we can spare is a good way to start.

www.acis.ws

The offer is here and so is the bank account number of ACIS:

IBAN: ES50 3058 6118 2927 2001 2316

Sin nada más que ofrecerles, quiero agradecer a la FECAM y a la Consejería de Comercio, Cooperación Institucional y Solidaridad Internacional, Servicio de Solidaridad Internacional del Cabildo de Gran Canaria su gran colaboración para que este proyecto tan especial se haya podido realizar. Estaremos a la espera de los resultados obtenidos por los alumnos que han podido tener los equipos, así como de las diferentes escuelas con el trabajo que se ha podido realizar en horas nocturnas y de las mejoras sociales y familiares que esta pequeña contribución les haya podido aportar para, en un futuro no muy lejano, podamos seguir ampliando este servicio a las comunidades vecinas de África. Esto es sólo un buen intento de mejorar sus condiciones de vida, sobre todo a los niños, pero que seguiremos trabajando, en función de nuestras posibilidades, para que tengan un futuro mejor.

Un cordial saludo.

Raimundo Rodríguez Ruiz
Presidente de ACIS
Antigua, 26 de diciembre de 2019

